

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al ciclo escolar 2009-2010

Publicado durante el ciclo escolar 2010-2011

Distrito Escolar Unificado de San José

# Escuela Primaria Washington

100 Oak Street  
San José, CA 95110

Teléfono (408) 535-6261  
Fax: (408) 535-2369

## Grados K-5<sup>o</sup>



Directora

Maria Arias Evans  
Maria\_Evans@sjusd.org

## Distrito Escolar Unificado de San José

*855 Lenzen Avenue  
San José, CA 95126  
(408) 535-6000*

### Superintendente

Vincent C. Matthews, Ed.D.

### Superintendentes Auxiliares

Dr. William J. Erlendson  
Chris D. Funk

### Mesa Directiva del Distrito

Jorge González Fiduciario Área 1  
Richard Garcia Fiduciario Área 2  
Pamela Foley Fiduciario Área 3  
Veronica Lewis Fiduciario Área 4  
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

Fiduciario Área 1



## Comentarios de la Directora

El personal de la Escuela Primaria Washington se esfuerza por acelerar el aprendizaje de los estudiantes por medio de la colaboración semanal de los maestros, la implementación de las Normas de Prioridad de California, análisis de información, y el aumento en la participación de los padres. 35 miembros del personal titulados sirven a aproximadamente 570 niños.

La población estudiantil de Washington se compone de 95% de niños Latinos, 95% califican para el programa de almuerzo gratis o a precio reducido, y 76% son estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma. Con la meta de lograr alfabetismo en español y en inglés para todos los estudiantes al llegar al quinto grado, los maestros monitorean el progreso de los estudiantes cada seis semanas en las áreas de matemáticas y artes del lenguaje, acomodan el plan de estudio para cumplir con las necesidades académicas de los estudiantes y proveen intervenciones antes y después de la escuela para los estudiantes quienes están atrasados en sus conocimientos de acuerdo al nivel de grado en lectura y proveen intervenciones después de la escuela.

La capacitación del personal de la escuela primaria Washington incluyen GLAD (Guided Language Acquisition Design), estrategias GATE para todos los estudiantes, Frontloading, Accelerated Reader, Singapore Math, y T.T.T. (weekly Thursday Teacher Training).

La comunidad provee apoyo y recursos los cuales hacen a Washington un lugar dinámico para trabajar y aprender. El comité Los Amigos del Club Rotario se reúnen mensualmente para apoyar actividades incluyendo el Campamento de Ciencias, Kutz's Reading Mentors, Girl Scouts, y Boy Scouts. Catholic Charities proveen un programa después de la escuela el cual consiste de instrucción de lectura para estudiantes en los grados primero al quinto quienes están bajo nivel de grado, ayuda con las tareas y programas de enriquecimiento incluyendo el programa de Baile de Salón de Adrian Flores. Además el River Church, el Lions Club, Kiwanis Club, Junior Giants, BAWSI Brandi Chastain's athletic program for young women) el programa Role Model, y los voluntarios de Notre Dame High School exponen a los niños de Washington a un esfuerzo de pasos a seguir (Role Model).

Se llevan a cabo programas de educación a los padres todos los días de la semana en la escuela incluyendo Rosetta Stone, Zumba, La Plaza Comunitaria, GED, clases para padres (incluyendo la capacitación para los padres de niños de kinder de Judi Bennett), y la campaña de alfabetización familiar. El programa migrante opera un programa los sábados para los estudiantes de primaria y secundaria. El consejal Sam Liccardo y el Capitán J.R Gamez colaboran con el programa ADELANTE, un programa de prevención de pandillas para treinta y cuatro niños en los grados cuarto y quinto.

La Escuela Primaria Washington sirve primordialmente a una comunidad de inmigrantes. Las familias participan en programas, clases y servicios que mejorarán las oportunidades para que sus hijos obtengan éxito académico en el futuro: Tutoría familiar para los estudiantes de los grados más altos y para sus padres, junta semanal de Madre a Madre, juntas mensuales de Padre a Padre, juntas mensuales del SELAC, y una variedad de ofrecimientos del Distrito. Se promueve una cultura de asistencia a la universidad por medio de asambleas de premios, clubes, juntas mensuales del comité SELAC, mensajes los lunes.

### Experiencia de la Directora

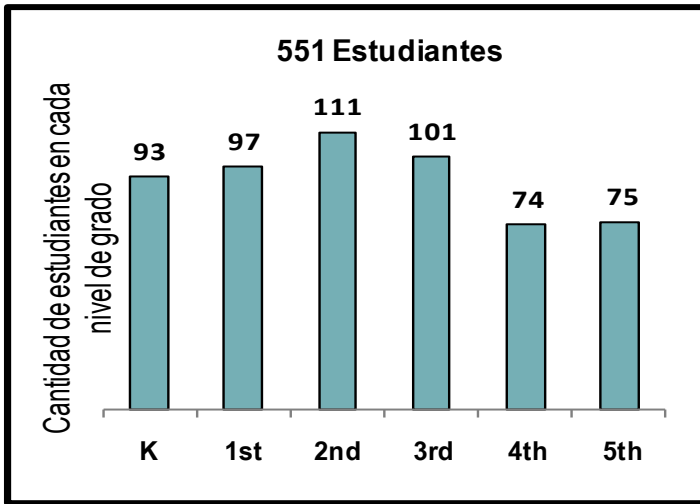
Desde el 2005 María Arias Evans ha sido la directora de la Escuela Primaria Washington. La Sra. Evans se graduó de la Universidad de Santa Clara con un título de psicóloga, de la Universidad de Davis con un título de enseñanza de materias múltiples y sencillas, y de la Universidad de San José con una maestría en administración. Ella trabajó en el Distrito Escolar East Side Union High como maestra de ciencias sociales por 16 años, Morgan Hill Unified School District, y Franklin-McKinley School District como asistente al director por un total de tres años. La Sra. Evans ha trabajado como administradora en el Distrito Escolar San José por los últimos ocho años. Ella recibió un reconocimiento como Mujer del Año por la Asamblea del Distrito 23 por el Sr. Joe Coto.

### Mayores Logros

- Washington logró todas las metas API y creció 15 puntos. Además se lograron las metas AMAO II por cuatro años consecutivos.
- Se extendieron los servicios de biblioteca durante el ciclo escolar, incluyendo una hora antes de clases y una hora y media después de clases, los viernes por las noches, los sábados y durante los meses de junio y julio para dar oportunidades de lectura para todos los niños y sus familias.
- Además de las juntas de colaboración entre grados los martes, los maestros de Washington condujeron sus propias capacitaciones cada jueves (TNT: Teachers Nurturing Teachers). Se ofrecieron talleres en pensamiento crítico, Board Math, Estrategias de Comprensión de la Lectura, y otras practicas mejores.
- En los salones de Washington se colocaron cámaras de documentación, pizarrones promethean, acti-votes, sistema de audio infrarrojo, y Ipods por medio de un financiamiento SIG.
- Cada mes el Club Rotario de San José patrocina conferencias SKYPE a Hao Chong Elementary en China, para promover el club Washington China. 30 estudiantes se reunieron semanalmente para aprender Mandarin, aprender sobre la cultura china, intercambiar correspondencia vía mail con sus amigos chinos, y a prepararse para su intercambio cultural vía SKYPE.

## Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Afroestadounidenses	0.51 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0%
Asiáticos	0.85 %
Filipinos	0.34 %
Hispanos o latinos	95.93 %
Isleños del Pacífico	0.34 %
Blancos (no hispanos)	1.19 %
Múltiple o sin respuesta	0.85 %
De escasos recursos económicos	93.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	79.00 %
Estudiantes con discapacidades	8.00 %



Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2007-2008				2008-2009				2009-2010			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	20.0	5			20.2	4	1		18.4	5		
1	19.8	4			19.8	4			18.0	5		
2	19.8	4			19.0	2			17.5	6		
3	30.0		3		25.0		1		16.5	6		
4	31.0		3		31.0		3		18.8	3	1	
5	30.0		3		31.0		1		23.7		3	
6												
K-3	18.3	4			19.2	5						
3-4					30.5		2					
4-8	26.0		1		31.0		2					
Other												

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

## Participación de los Padres

La Escuela Washington está muy orgullosa de una comunidad de padres activa. Los padres y las madres participan en comités escolares, operan la librería Dragon Dollar, y participan en eventos en toda la escuela. Se ofrecen sesiones de capacitación para los padres, las cuales ayudan a apoyar a sus hijos en su progreso académico con juntas de padres semanales, juntas mensuales en la escuela, y clases de inglés como segundo idioma. Los programas incluyen clases de lectura para los padres de kinder, Parent Project Junior, sesiones semanales de Madre-a-Madre y sesiones mensuales de Padre-a-Padre.

Para mayor información sobre nuestro programa de padres voluntarios, por favor comuníquese con Mary Lou Hernandez al 535-6261.

## Ambiente Académico

### Seguridad

Fecha en que actualizó el plan de seguridad: 1 de Octubre

Fecha en que se revisó por último el plan de seguridad con el personal: 14 de Octubre

La Escuela Washington colabora con los servicios de vecindad de la ciudad y el Departamento de Policía para mantener un lugar seguro para los niños antes, durante, y después de la escuela. El plan de seguridad es actualizado anualmente en septiembre y revisado con el personal en octubre. Cada maestro recibe una copia del plan de seguridad en su carpeta personal. Los planes se repasan con el Concilio Escolar cada año.

### Tareas

Los maestros del primer al quinto grado asignan tareas de lunes a jueves. Los maestros asignan tareas en las áreas de matemáticas, artes del lenguaje y escritura. Los niños en el kinder reciben asignaturas semanalmente. Las tareas deben ser completadas independientemente con los estudiantes; se les pide a los padres que proporcionen una área en la casa la cual promueva organización, fijar metas, y una rutina de tareas escolares. Se les anima a las familias que lean con sus hijos 30 minutos al día. Para animar el alfabetismo familiar, se les pide a los padres y a los estudiantes que accesen el programa computarizado de Accelerated Reader en la escuela.

### Disciplina

.Se les provee a los padres el Manual del Distrito al principio de cada año escolar. El personal y la administración promueven un ambiente escolar positivo enlistando el éxito escolar y reconociendo el crecimiento académico y social de los estudiantes. Se les pide a los maestros que implementen rutinas en el salón y estrategias de disciplina progresiva incluyendo juntas con el director y con el maestro/a del estudiante cuando el comportamiento del estudiante interrumpe el aprendizaje del estudiante o interfiere con el éxito académico y desarrollan planes de comportamiento. Un consejero del YWCA trabaja con los niños quienes necesiten consejería en grupo o individual.

### Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Índice de suspensión</b>	5.3%	4.6%	2.18%	13.6%	11.8%	5.17%
<b>Índice de expulsión</b>	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.2%	0.19%

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

### Instalaciones

La Escuela Washington Elementary tiene más de 115 años. Se construyó un nuevo edificio en 1974 y una aula de dos pisos llamada “G-Wing”. y luego se le agregaron nueve salones adicionales en 1999. Comenzó la renovación de la escuela en el verano del 2002 y la construcción concluyó durante el verano del 2006. Se instaló un campo artificial en el 2007 y seis salones móviles fueron agregados en el 2008 para cumplir con los requisitos del QEIA.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	✓			
<b>Interior:</b> superficies internas	✓			
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos/plagas		✓		
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	✓			
<b>Baños/fuentes:</b> baños, lavamanos/fuentes para beber	✓			
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	✓			
<b>Estructuras:</b> daños en las estructuras, techos	✓			
<b>Exterior:</b> patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas				✓

### Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
		✓		

## Información sobre los Maestros y el Personal

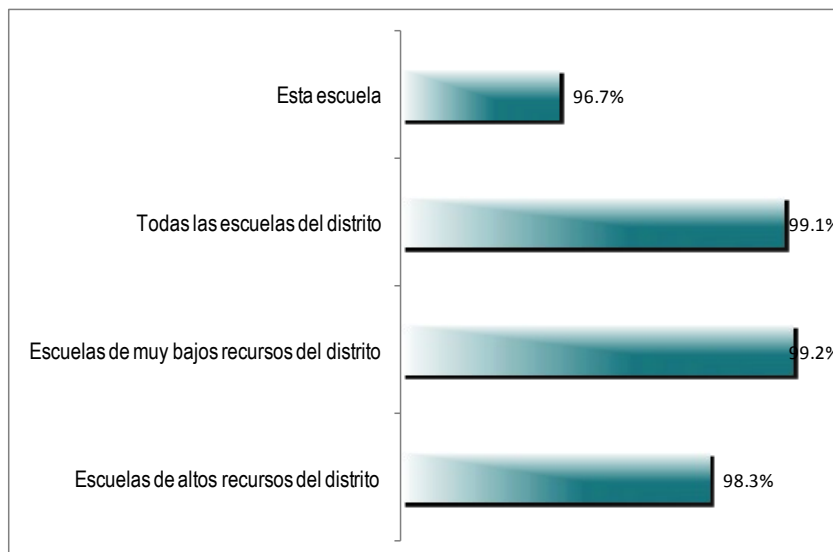
### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-2010	2009-10
Totalmente acreditados	29	29	26	1360
Sin acreditación total	1	5	4	59
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	2
<p>Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <a href="http://dq.cde.ca.gov/dataquest/">http://dq.cde.ca.gov/dataquest/</a>.</p>				

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0
<p>Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.</p>			

### Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

## Información de los Maestros y del Personal

### Evaluación y mejoramiento de los maestros

Todos los maestros que están en base temporal o a prueba son evaluados dos veces al año por el director, según fue acordado por la unidad de negociaciones del contrato con SJUSD. Los maestros de planta son evaluados cada tercer año. Las evaluaciones formales se mantienen en el expediente personal de cada maestro. El director o directora de la escuela lleva a cabo observaciones informales para poder apoyar la constante instrucción de los Estándares de California en ELA y en matemáticas.

Los maestros y la administración participan en talleres tales como Frontloading, Reading First, Singapore Math y GLAD (Guided Language Acquisition Development). Estos programas basados en investigaciones apoyan las necesidades académicas de los aprendices de inglés. Un maestro de apoyo substituye a los maestros en sus salones para que salgan a planear el currículo, para analizar datos, y para ayudar y modelar lecciones. Además, se les invita a los maestros a asistir a capacitaciones fuera de la escuela y cuando los ofrezca el distrito, regresar y compartir lo que aprendieron así como nuevas estrategias con el resto del personal y con colegas a nivel de grado. Se llevan a cabo mensualmente capacitaciones por maestros de Washington: tecnología, las fases de instrucción, aprendizaje de lectura y comprensión, ejercicios de pensamiento crítico, diferenciación, y estrategias de scaffolding.

### Capacitación Profesional

Las oportunidades de Capacitación Profesional ocurren una vez al mes durante los días de instrucción corta los martes para los maestros de salón y los maestros de recursos. Tres veces a la semana se toman días de capacitación para aprender practicas instructivas las cuales cerrarán los abismos académicos y acelerarán el progreso estudiantil. Como una Escuela Reading First, los maestros de los grados primarios se reúnen dos veces al mes para analizar datos, definir estrategias de lectura y para preparar lecciones modelo.

Los maestros en la escuela Washington son apoyados por maestros de recursos, tanto en la escuela como en las oficinas del distrito. Estos maestros modelan lecciones, enseñan y proveen información a los maestros. La directora también apoya a los maestros proveyendo información frecuente sobre practicas instructivas individuales. Durante las juntas cada semana los maestros trabajan juntos para analizar información sobre las pruebas comparativas, metas, y necesidades (hay una junta con el director y cada nivel de grado cada seis semanas). Después de la escuela los Jueves, también proveen oportunidades de capacitación al personal, presentando a miembros del personal quienes comparten practicas ejemplares.

### Maestros Substitutos

Washington tiene un grupo de maestros jubilados quienes conocen muy bien a los estudiantes y a la comunidad, quienes han trabajado para la escuela por muchos años. Cuando es necesario, la directora y/o los maestros de recursos pueden impartir las clases en caso de surgir una emergencia.

### Personal de Apoyo

En Washington tenemos un Consejero Académico 1.0 FTE, un especialista de lingüística y de Oído 1.0 FTE y un maestro RSP 0.5 FTE.

## Currículo

### Lectura y Escritura

Los maestros implementan el programa aprobado por el distrito de artes de lenguaje por Houghton-Mifflin.

El programa de artes del lenguaje de Washington consiste de cinco componentes: instrucción directa, tutoría, evaluaciones, apoyo de los padres, y capacitación profesional. Los estudiantes en los grados primero al quinto son colocados en grupos de lectura flexibles. Se les evalúa a los estudiantes cada seis semanas o según sea necesario para determinar niveles apropiados. El programa de lectura Voyager es utilizado por los maestros de los grados primarios antes o después de la escuela para apoyar a los estudiantes con problemas de lectura. Se ofrece el programa Language! A los estudiantes quienes están muy por debajo de nivel en los grados cuarto y quinto. Además, los maestros llevan a cabo sesiones de tutoría después de la escuela.

### Matemáticas

Los estudiantes son instruidos con el programa de matemáticas Harcourt Brace Math, el cual está basado en las normas del estado para los estudiantes de kinder al quinto grado. Cada estudiante recibe un libro de texto y un libro de trabajo. Las lecciones integran visuales y manipulativas (bloques, piezas fraccionadas, cuentas, etc.) y páginas de libros de trabajo para reforzar los conceptos de matemáticas. Cada unidad termina con un repaso de la unidad y un examen de la unidad que los maestros utilizan para monitorear el progreso de los estudiantes. Los estudiantes de los grados primarios practican los conceptos de matemáticas utilizando el Singapore para resolver problemas de palabras. El Board Math está siendo piloteado en dos o tres clases por nivel de grado.

### Ciencias


Los maestros de Washington usan el Harcourt Science y el FOSS (Full-Option Science System) kits. El programa de ciencias se enfoca en los mayores temas del currículo basados en física, vida, mundo, espacio y ciencia según se indica en las normas de ciencias.

### Ciencias sociales

El programa de ciencias sociales está diseñado para asistir a los estudiantes a adquirir conocimiento básico en historia y ciencias sociales y a desarrollar pensamiento crítico y destrezas que utilizan los historiadores y científicos sociales para estudiar el pasado y sus relaciones con el presente. El libro básico de texto es por Harcourt el cual provee la base para el estudio de la historia.

### Libros de texto

Todos los estudiantes reciben libros de texto y materiales de instrucción, según lo requiere al acta No Child Left Behind.

 Área del programa de estudios principal	Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos	
	Porcentaje de estudiantes que no poseen sus propios libros y/o materiales didácticos designados	Libros y materiales didácticos aprobados recientemente por el SBE o la agencia reguladora local
Lengua y literatura	0%	No
Matemáticas	0%	Sí
Ciencias	0%	Sí
Historia - ciencias sociales	0%	Sí
Idioma extranjero	0%	Sí
Salud	0%	K-5 Sí 6-8 No
Artes visuales y artes escénicas	0%	Sí
Equipo del laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)	0%	Sí

Una lista de libros y las fechas de adopción están en el sitio del web: [http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook\\_listing.pdf](http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook_listing.pdf)

## Personal Especializado

### GATE(Dotados y Talentosos)

La intermediaria de GATE asiste a juntas y capacitaciones en el distrito y comparte la información durante las juntas del Consejo Escolar y con los maestros.

Cincuenta estudiantes con altos logros fueron invitados a solicitar programas especiales patrocinados por John Hopkins. Estudiantes de GATE y otros estudiantes con altos logros en los grados tercero, cuarto y quinto participan en una clase de periodismo extracurricular en Washington.

### Educación Especial

El Equipo de Estudio del Estudiante de la Escuela Primaria Washington (SST) se compone de un consejero, auxiliar en la oficina de salud, la directora, y maestros. Se supervisa el progreso de los estudiantes y se desarrollan planes de Educación Especial. Además, también tenemos un equipo de Student Assistance Program (SAP) el cual se compone de un consejero, una enfermera, y maestros de recursos. El SST se reúne regularmente para discutir casos incluyendo educación especial. El equipo SAP se reúne semanalmente para coordinar los servicios disponibles en la escuela.

### Estudiantes en Riesgo

Se coordinan los servicios para asegurar una instrucción de alta calidad para apoyar las necesidades evaluadas de los estudiantes en riesgo por medio del comité COST (Coordination of Student Services), y el equipo de SST (Student Study Team). Los servicios complementarios incluyen: día extendido, tutoría intensiva, centro de tareas, servicios SES – incluyendo Extreme Learning, Tutorworks y CORAL – así como otras intervenciones después de la escuela y los sábados para los estudiantes y los padres.

### Estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma

La escuela Washington tiene 21 clases ALA (Academic Language Acquisition), las cuales ofrecen instrucción en el idioma materno. El programa ELD provee a los aprendices de segundo idioma con una instrucción nivelada en inglés, basado en los marcadores del CELDT. Las clases restantes se basan en el programa Structured English Immersion, el cual apoya el desarrollo del lenguaje inglés con prácticas instructivas y actividades para todos los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma.

### Estudiantes con discapacidades

Una especialista de recursos trabaja medio turno con los estudiantes quienes califican para recibir servicios de Educación Especial. Una terapeuta lingüística provee servicios para todos los estudiantes quienes califican para recibir servicios lingüísticos. Un psicólogo escolar examina a los estudiantes una vez a la semana.

### Programas después de la escuela

Hay varios programas de antes y después de la escuela y los sábados operando en Washington

- Tutorworks
- CORAL
- Tutoría familiar
- Focal Student Training
- Lenguaje!
- Voyager

### Tutoría

Los estudiantes quienes tienen calificaciones al nivel básico en el CST pueden calificar para tutoría en grupo pequeño con los maestros de grupo antes o después de la escuela. Un especialista de intervenciones puede trabajar con los estudiantes en lectura o matemáticas durante las horas de la escuela. Los estudiantes en los grados tercero, cuarto y quinto quienes necesitan apoyo para completar sus tareas escolares pueden reunirse de las 7:00 am. a las 8:15 am. todas las mañanas antes que comience la escuela.

### Tutoría entre compañeros

Los estudiantes de cuarto y quinto grado quienes están interesados en ser voluntarios pueden trabajar como tutores de sus compañeros en los salones de los maestros de primaria. Estos estudiantes deben recibir aprobación de sus maestros.

## Finanzas escolares (Año fiscal 2008-09)

### Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	10,321.08	5,163.91	5,157.17	61,414.46
Distrito	9,302.70	4,038.27	5,264.43	66,170.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	10.95%	27.87%	-2.04%	-7.19%
Estado			5,681.00	68,179.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			-9.22%	-9.91%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,303 por estudiante en el año escolar 2008-2009, comparado con \$8,825 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2008-2009 fueron de \$279,871,911. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en [www.ed-data.k12.ca.us](http://www.ed-data.k12.ca.us)

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

### Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42,969	\$42,377
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$71,000	\$67,667
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,290	\$87,102
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$106,935	\$108,894
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$111,600	\$113,713
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$134,522	\$124,531
Sueldo de un superintendente	\$245,309	\$223,323
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.10 %	40.20 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %



## Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y Literatura en Inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Todos los estudiantes en el distrito	57	52	57	50
Todos los estudiantes en la escuela	37	50	40	
Hombre	32	49	28	
Mujer	43	51	55	
Afroestadounidenses	*	*	*	
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	*	*	*	
Filipinos	*	*	*	
Hispanos o latinos	37	49	40	
Nativo de Hawai o una isla del Pacífico	*	*	*	
Blanco	*	*		
Dos o más razas( multirracial)	*	*		
De escasos recursos económicos	36	50	39	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	24	43	13	
Estudiantes con discapacidades	11	26	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	22	43	39	

## Índice de Desempeño Académico

### Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2007	2008	2009
Estatal	2	3	2
Escuelas similares	8	8	7

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2007-08	2008-09	2009-10	2010
Todos los alumnos de la escuela	31	-4	15	730
Hispanos o latinos	33	-5	11	726
Blancos				
De escasos recursos económicos	35	-7	13	726
Estudiantes de inglés como segunda lengua	37	-9	16	717
Estudiantes con discapacidades				

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación - Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés	No	No
Porcentaje de dominio Matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí
Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.		

## Programa Federal de Intervención (2010-2011)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	In PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2009-2010	2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 2	Year 2
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	13
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	25
<b>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/">http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</a></b>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	27.1	12.9	5.7

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier

## Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben de comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

**Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Responsabilidad Educativa**

**(408) 535-6194 ▼ Fax (408) 535-2308**

<http://www.sjusd.org>

## Datos y Acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

### Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.